Шананина И. В.

УЧЕТ МОТИВАЦИОННЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ВНЕАУДИТОРНОГО ЧТЕНИЯ СТУДЕНТОВ НАЧАЛЬНЫХ КУРСОВ ЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2008/8-1/89.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2008. № 8 (15): в 2-х ч. Ч. I. С. 227-229. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2008/8-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

Все наречия с семантикой предельности / непредельности сочетаются только с глаголами, указывающими на предельность действия. Они не могут сочетаться с глаголами, имеющими компонент начинательности, поскольку обладают противоположным значением. Чаще всего такие наречные сочетания характеризуют предикат в точечной временной форме.

Таким образом, адвербиальные выражения в первичной синтаксической функции обстоятельства могут служить в качестве маркеров результативности. Наречные сочетания выступают либо в аспектуально-первичной автономной функции, когда они несут функциональную нагрузку автономно, покрывая значение предиката, либо в аспектуально-вторичной функции, когда они уточняют аспектуальные характеристики глагола.

Список использованной литературы

1. Закамулина М. Н. Аспектуальность в татарском и французском языках / М. Н. Закамулина. - Казань: Изд-во Магариф, 1999. - 128 с.

2. Петрова Г. В. Обязательность и факультативность наречия образа действия в глагольной группе: Автореф. дис. … канд. филол.наук / Г. В. Петрова. - М., 1986. - 24 с.

3. Grevisse M. Le bon usage / M. Grevisse. - Duculot, 1986. - 1768 p.

4. Lim J.-H. La fréquence et son expression en français / J.-H. Lim. - P.: Editions Champion, 2002. - 261 p.

5. Nojgaard M. Les adverbes français: Essai de descriptions fonctionnelle / M. Nojgaard. - Copenhagen, 1995. - T. 3. - 476 p.

УЧЕТ МОТИВАЦИОННЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ВНЕАУДИТОРНОГО ЧТЕНИЯ СТУДЕНТОВ НАЧАЛЬНЫХ КУРСОВ ЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ

Шананина И. В.

Поморский государственный университет им. М. В. Ломоносова, г. Архангельск

Обучение чтению на ИЯ на современном этапе ставит целью умение пользоваться знаниями и стратегиями по овладению информацией и умением их использовать в реальных ситуациях коммуникации. Трудности, связанные с овладением большого объема информации в современном обществе требуют использования в учебном процессе специальных приемов и мер по стимулированию самостоятельной деятельности и повышению мотивации обучающихся при формировании умений внеаудиторного чтения.

Согласно требованиям Госстандарта по ПКРО (1 ИЯ) учащиеся должны овладеть

- дискурсивной структурой и языковой организацией функционально-стилевых разновидностей текста: художественного, газетно-публицистического, научного, делового;
- осуществлять языковую, эстетическую, культурологическую интерпретацию художественного и газетно-публицистического текста, лингвистический анализ научного, научно-популярного и делового текста [Госстандарт 2000].

Таким образом, для разработки эффективной методики по обучению внеаудиторному чтению данные функционально-стилевые разновидности текста должны быть учтены при отборе текстов для внеаудиторного чтения.

Однако, данные типы текста не всегда и не для всех обучающихся являются привлекательными в плане заинтересованности стилем или тематикой.

Также необходимо отметить, что недельный бюджет учебного времени студента в ГОС-2 регламентирован и не может превышать 54 академических часа, что соответствует 40,5 астрономическим часам [Бабичев, Петров 2007: 28]. Иначе говоря, согласно новому поколению Госстандарта увеличивается не только количество дисциплин, но и время для внеаудиторной работы, нацеленной на самостоятельное приобретение знаний студентами и позволяющей компенсировать уменьшающийся общий объем аудиторных часов. Данное условие требует от студента языкового вуза уже на начальной ступени высокого уровня мотивированности и формирования умений оперативной работы с текстовыми источниками информации.

Таким образом, одним из базовых условий организации внеаудиторного чтения будет является создание и поддержание мотивации обучения внеаудиторному чтению.

Учитывая требования Госстандарта по стилевым разновидностям текста, времени, выделяемого на самостоятельную работу

Как известно, мотив отражает наличие некоторых *потребностей*, которые сможет удовлетворить начинаемая деятельность. Характер и результат познавательной деятельности учащегося, зависит от того какой мотив возобладает, станет решающим. Задача преподавателя заключается в том, чтобы обеспечить возникновение, сохранение и преобладание у обучающихся именно мотивов учебно-познавательной деятельности. Особенно важным стимулирование, создание и поддержание мотивов является на начальной ступени обучения в условиях перехода от школьного объема и уровня сложности иноязычного материала к университетскому.

Именно с этой целью и используются *стимулы*, т.е. внешние побудители определенной деятельности учащегося (участие в семинарах, выполнение самостоятельных проектов и т.д.)

Для создания мотивации и определения ключевых стимулов при обучении ИЯ на начальном этапе считаем оптимальным опираться на способы стимулирования, предложенные И.З.Гликманом.

Автор выделяет две группы потребностей, которые могут выступить в качестве стимулов внеаудиторного чтения:

- общечеловеческие потребности;
- возрастные потребности [Гликман 2007: 66].

Так как внеаудиторное чтение является частью образовательного процесса, направленное на овладение умениями работы с профессионально-ориентированными источниками информации, считаем логичным выделить еще одну группу потребностей:

- профессиональные потребности.

Опора на типичные общечеловеческие потребности

Кроме специфических черт обучения ИЯ, важным мотивирующим началом будут выступать и те общие, характерные для всех обучающихся потребности, необходимые для успешного овладения изучаемым материалом:

- новизна учебного материала и характера познавательной деятельности согласно интересам студентов начальных курсов;

- практическая значимость и польза предлагаемых преподавателем знаний для самих обучающихся («Только те знания, которые мы используем, закрепляются в нашем сознании» (Д. Карнеги)), так как именно полезное и актуальное вызывает интерес [Гликман 2007: 67].

Таким образом, обучение должно быть связано с практическими потребностями студентов начальных курсов и опираться на такие характеристики, как новизна, практическая значимость, польза знаний. Вышеупомянутые потребности необходимо положить в основу отбора текстов для обучения внеаудиторному чтению, основной чертой которого является самостоятельная форма работы.

Опора на возрастные потребности

Студенческий возраст имеет важное значение в общем процессе становления личности как завершающий этап образования и как основная стадия специализации, как этап вхождения в сферу избранной профессионально-социальной деятельности [Ананьев 1972: 48].

Для студентов характерно владение сложными мыслительными операциями (анализом, синтезом, сравнением, обобщением, систематизацией, абстракцией, конкретизацией), в этом возрасте обучающиеся обладают более богатым понятийным аппаратом. Кроме того, на начальном этапе обучения в вузе, у студентов отмечается оптимальная чувствительность зрения и максимальная слуховая чувствительность, что представляет особенную важность при организации обучения быстрым видам чтения.

Именно в студенческом возрасте отмечается наивысшая скорость переключения внимания в решении вербально логических задач, наивысшая активность памяти, однако наблюдается наиболее острое противоречие между мнемическим и логическим развитием, когда возможности логических преобразований усвоенного материала возрастают, а способность длительно запоминать и сохранять усвоенное временно ослабляется. Данные мнемические противоречия особенно четко проявляются в умственной деятельности студентов младших курсов [Ананьев 1972: 50]. Подобные способности к увеличению логических преобразований изучаемого материала окажут эффективное воздействие на формирование умений внеаудиторного чтения, в частности, на такие его компоненты, как умение работы с объемными текстами, умение выделять главное в тексте, резюмировать и т.д.

В студенческом возрасте несколько сильнее зрительная и смешанная память, чем слуховая. Поэтому, возможно, студенты считают самой экономной и удобной формой предъявления учебного материала в письменном виде, что создает зрительную опору [Ананьев 1972: 50].

Именно эту особенность памяти необходимо активно использовать на начальных этапах в обучении внеаудиторному чтению на ИЯ.

В студенческом возрасте отмечается усиление сознательных мотивов поведения. Заметно укрепляются те качества, которых не хватало в полной мере в старших классах - целеустремленность, решительность, настойчивость, самостоятельность, инициатива, умение владеть собой. Поэтому для обучаемых важно осознание как ближайших так и отдаленных целей обучения, применения преподавателем конкретных методических приемов, а также овладение рациональными способами изучения ИЯ.

В этом возрасте сформирована направленность интересов. Студенты обладают большей настойчивостью по сравнению со школьниками в достижении более отдаленных целей, которые могут носить и ярко выраженный индивидуальный характер [Петровский 1986: 68].

В студенческом возрасте формируются специфические особенности сознания и самосознания. Учебная деятельность становится предметом их сознания и саморегуляции. Функция последней проявляется в целеустремленности студента, в ограничении им расходования своего времени и сил и т.д. Т.е. возникает важность формирования таких умений, как: чтение текстов, запоминание усваиваемого материала, организация учебного времени и контроль учебных действий (самоконтроль и самокоррекция).

Опора на профессиональные потребности

К современному выпускнику языкового факультета предъявляются такие требования, как умение вести поиск информации на ИЯ, логически осмысливать извлекаемую информацию, пользоваться разными видами чтения, в частности, быстрым чтением.

Кроме того, продуманная организация обучения, учитывающая четкое структурирование учебного материала, усиливает желание обучающихся к учению. Данный факт дает основание утверждать, что одним из

важных стимулов будет выступать правильная организация учебного процесса по обучению внеаудиторному чтению. В частности, И. З. Гликман предлагает следующие формы и приемы для самостоятельного добывания знаний и оперирования ими, которые смогут найти эффективное применение при формировании умений внеаудиторного чтения:

- научные дискуссии;
- самостоятельные поиски межпредметных связей;
- метод проектов [Гликман 2007: 77].

Подводя итог вышесказанному, отметим, что стимулирование процесса обучения с опорой на вышеперечисленные потребности позволит наиболее эффективно организовать обучение внеаудиторному чтению студентов начальных курсов языковых факультетов.

Список использованной литературы

1. Ананьев Б. Г. Психофизиология студенческого возраста и усвоение знаний // Вестник высшей школы. - 1972. - № 7.

2. Бабичев Ю., Петров В. Учет трудоемкости самостоятельной работы студентов при переходе на зачетные единицы // Высшее образование в России. - 2007. - № 6.

3. Гликман И. З.Основы мотивации учения // Инновации в образовании. - 2007. - № 3.

4. Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования. - Москва, 2000.

5. Основы педагогики и психологии высшей школы / Под. ред. А. В. Петровского. - М., 1986.

ПОЖЕЛАНИЯ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ «ХАРАКТЕР ЧЕЛОВЕКА» В НЕМЕЦКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ В ВИДЕ ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ КОНСТРУКЦИЙ

Шатилова Л. М.

Мичуринский государственный аграрный университет

В немецком и русском языках для выражения добрых пожеланий существует такая возможность как использование антонимов за счет употребления отрицательной частицы в немецком языке «nicht», реже «kein», в русском языке отрицание «не».

В этих предложениях содержатся пожелания добра, с одной стороны, а с другой стороны, то, чего не хотят желать люди в определенной ситуации друг другу, а именно - противоположность добру (сравните: горе, простуда, зло, боль). Отрицательные частицы «*nicht», «kein» в* немецком языке и «*не»* в русском языке отрицают и подчеркивают это зло.

Сопоставим более подробно эквивалентные пожелания, характеризующие **«характер человека»** в немецком и русском языках в виде отрицательных конструкций.

<u>отрицательные черты характера</u>

в немецком языке		**в русском языке**
kindisch sein	→	*быть ребенком*
frech sein	→	*быть нахальным*
schüchtern	→	*робеть*
trotzig sein	→	*упрямиться*

В данные пожелания входят лексемы, описывающие отрицательные стороны характера человека. Сопоставим более подробно каждую из данных эквивалентных пар и выявим сходства и различия между немецким и русским языком.

Рассмотрим эквивалентную пару ***«frech sein - быть нахальным».*** Сравните такое пожелание с этими словами:

- *Werden Sie nicht frech! - Не будьте нахальны!*

Сравним этимологию этих слов. Немецкая лексема ***«frech»*** означает «дерзкий, наглый, бесцеремонный» является общегерманским прилагательным (сравните: средневерхненемецкий *vrech* - «храбрый, смелый, мужественный, отважный, живой, бойкий, дерзкий», древневерхненемецкий *freh* - «жадный, гадкий, алчный», готский *(faihu)frisk* - «алчный, корыстолюбивый», древнеанглийский *frec* - «жадный, алчный», шведский *frak* - «быстрый, мужественный» [Duden Etymologie 1989].

Русское слово **«нахальный»** имеет следующее значение «отличающийся нахальством, наглый, бесцеремонный» образовано от *«нахал»*, которое имеет место и в других славянских языках, сравните: болгарский *охолен* - «довольный», *охол* - «надменный», сербохорватский *охол* - «высокомерный, чванный», словенский *ohôl* - «надменный» [Фасмер 2004].

Сходство между лексемами ***«frech»*** и ***«нахальный»*** наблюдается в современном значении «наглый, бесцеремонный».

В обоих сопоставляемых языках встречается такое пожелание как:

- *Sei(en Sie) nicht kindisch! - Не будь(те) ребенком!*

Рассмотрим этимологическое сходство эквивалентных лексем «***sein kindisch - быть ребенком».***